

Der Sachbearbeiter / L'incaricato:
Anna Sinner
T +39 0471 988 090
anna.sinner@edyna.net

PEC

GEMEINDE EPPAN
Rathausplatz Nr. 1
39057 St. Michael/Eppan a.d.W.

eppan.appiano@legalmail.it

Bozen, 9. Oktober 2026

Bau einer neuen unterirdischen 16 kV MS Kabelleitung für den Anschluss in Ein – und Ausgang der bestehenden E-Kabine „Gentili“ in der Gemeinde Eppan – EDY-2026-0249

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Edyna GmbH mit Rechtssitz in 39100 Bozen, Linkes Eisackufer 45/A, MwSt.- und Steuernummer 02689370217,

ersucht um die Genehmigung

zum Bau der oben angeführten **Elektroleitung**, laut Dekret des Landeshauptmanns vom 06 November 1998 Nr. 33 Artikel 1, welche die G.p. 6614; 6612/1; 6634; 6633/1 E.Z. 1159 II in K.G. für ca. 185 m unterquert, wie im angefügten Plan ersichtlich.

Laut Artikel 112 und 120 des V.T. vom 11/12/1933 Nr.1775, muss das Projekt 30 Tage veröffentlicht werden.

Desweiteren erklärt die Edyna GmbH, dass ihr die Bedingungen der Gemeindeverordnung bekannt sind und sie diese annimmt.

Sobald uns alle angeforderten Ermächtigungen vorliegen, nehmen wir vor Baubeginn mit dem zuständigen Büro Kontakt auf, um die Details zur Durchführung der Arbeiten zu klären.

Sie haben technische Fragen?

Unser **Techniker Stefano Micheluzzi** informiert Sie gerne unter der Telefonnummer +39 335 738 8226

Bitte senden Sie die Ermächtigung an unsere PEC-Adresse: **edyna@pec.edyna.net**.

Mit freundlichen Grüßen

Pierpaolo Zamunaro
Geschäftsführender Verwalter
Amministratore Delegato

Im Sinne des GvD 82/2005 und nachfolgende Änderungen digital unterzeichnetes, informatisches Dokument.
Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i. e norme collegate.

Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / i.v.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA

PROJEKT - PROGETTO

COSTRUZIONE DI UNA LINEA MT A 16 kV IN CAVO INTERRATO PER IL COLLEGAMENTO IN
ENTRA - ESCI DELLA CABINA ELETTRICA ESISTENTE "GENTILI"

BAU EINER NEUEN UNTERIRDISCHEN 16 kV MS - KABELLEITUNG FÜR DEN ANSCHLUSS IN
EIN - UND AUSGANG DER BESTEHENDEN E -KABINE "GENTILI"

STANDORT - UBICAZIONE

GEMEINDE / COMUNE: EPPAN / APPIANO
ORTSCHAFT / LOCALITA': VIA MISSIONO / MISSIONERWEG

INHALT - CONTENUTO

TECHNISCHER BERICHT / RELAZIONE TECNICA
PARZELLENVERZEICHNIS / ELENCO PARTICELLE
EIGENTÜMERVERZEICHNIS / ELENCO PROPRIETARI



ING. ANDREA ALFARÈ

BEARBEITER - ELABORATORE
ing. Andrea Alfarè
Tel. +39 (0461) 082 927
Email: st.alfare@gmail.com

PROJEKTANT - PROGETTISTA
ing. Andrea Alfarè
Tel. +39 (0461) 082 927
Email: st.alfare@gmail.com

ORDINE DEGLI INGEGNERI
DELLA PROV. DI TRENTO

dott. ing. Andrea Alfarè

Ing. civile e ambientale, industriale e dell'informazione
ISCR. ALBO N° 1755 - Sezione A degli ingegneri



Edyna GmbH | Srl

Rechtssitz Sede legale
I-39100 Bozen | Linkes Eisackufer 45a
I-39100 Bolzano | Lungo Isarco Sinistro 45a

SACHBEARBEITER - INCARICATO
Anna Sinner
Tel. +39 (0471) 988 090
Email: anna.sinner@edyna.net

TECHNIKER - TECNICO
(für Lokalaugenschein + technische Details /
per sopralluogo + dettagli tecnici)
Stefano Micheluzzi
Tel. +39 (335) 738 8226
Email: stefano.micheluzzi@edyna.net

ZAMUNARO PIERPAOLO

Direttore Generale
Generaldirektor

*Im Sinne des GvD 82/2005 und nachfolgende Änderungen digital
unterzeichnetes, informatisches Dokument.*

*Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i.
e norme collegate.*

Version Version	Datum Data	Projektnummer Numero progetto	Beschreibung Descrizione	DOKUMENT-NUMMER NUMERO DOCUMENTO EDY-2026-0249 01
1	31.08.2026	EDY-2026-0249	1. Ausgabe 1. Edizione	
2				
3				
4				

BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS

Um in der Fraktion St. Pauls in der Gemeinde Eppan das Leitungsnetz zur Verteilung von Elektroenergie zu verstärken und zu verbessern, beabsichtigen wir die Verlegung einer unterirdischen 16 kV Elektroleitung. Die geplante Elektroleitung wird sich von der bestehenden unterirdischen MS-Leitung abzweigen und die bestehende E-Kabine „Gentili“ in Ein- und Ausgang speisen.

In der Tat ist das bestehende Verteilernetz nicht mehr in der Lage, Elektroenergie innerhalb der vorgeschriebenen Parameter, laut Stromlieferungsverträge, zu liefern.

Die Elektroleitung wird den im beiliegenden Plan (welcher wesentlicher Bestandteil dieser Beschreibung ist) eingezeichneten Verlauf haben und die technischen Eigenschaften aufweisen, die aus der angeführten Tabelle zu entnehmen sind.

Das in 1,00 – 1,20 m Tiefe verlegte Kabel wird mit PVC-Rohren geschützt.

INTERFERENZEN MIT ÖFFENTLICHEN BAUWERKEN

ZONIERUNG DES BAULEITPLANES

- Gemeindestraße

DURCHQUERTE GEMEINDEN

EPPAN a.d.W.

BAU- UND BETRIEBSEIGENSCHAFTEN

Unterirdische Mittelspannungsleitung

Dreiphasige Wechselspannung mit einer Frequenz von 50 Hz

LÄNGE: 185 m
NENNSPANUNG: 16 kV
MAXIMALE STROMDICHT: 2 A/mm²
ANZAHL DER LEITER: 3
LEITERMATERIAL: Aluminium
NENNQUERSCHNITT: 185 mm²
BETRIEBSPANUNG KABEL: 16 kV
KABELKENNCODE: ARE4H5EX/12-20 kV

RISIKO ELEKTROMAGNETISCHER EMISSIONEN

Die Ausführung der Unterirdischen Leitung erfolgt in Übereinstimmung mit den aktuellen technischen Normen (CEI-, EN), um die notwendige Sicherheit und Gesundheit von Menschen und Sachen zu gewährleisten. Bei der Projektinfrastruktur handelt es sich um einen Kabelkanal, der aus einzelnen Kabeln besteht, deren Schirm in einem Schutzrohr verlegt ist. Dabei entstehen beim Betrieb elektrische und magnetische Felder, die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben können. Diese hängen von der Intensität und Dauer der Exposition ab.

DESCRIZIONE DEL PROGETTO

Per migliorare e potenziare il servizio di distribuzione di energia elettrica nella frazione S.Paolo nel Comune di Appiano, abbiamo in progetto la posa di un elettrodotto a 16 kV in cavo interrato. La nuova linea elettrica si deriverà dalla linea interrata MT esistente ed alimenterà la cabina elettrica esistente "Gentili", in entra-esce.

La rete di distribuzione esistente infatti non è più in grado di erogare energia elettrica entro i parametri medi di qualità previsti dal contratto di fornitura di energia elettrica.

L'elettrodotto seguirà il tracciato indicato nella planimetria che costituisce parte integrante della presente relazione ed avrà le caratteristiche tecniche e di esercizio riportate nella tabella seguente.

Il cavo interrato posato alla profondità di 1,00 – 1,20 m verrà protetto da tubi in PVC.

INTERFERENZE CON OPERE PUBBLICHE

ZONIZZAZIONE DEL PIANO URBANISTICO

- Strada Comunale

COMUNI AMMINISTRATIVI ATTRAVERSATI

APPIANO s.S.d.V

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE E DI ESERCIZIO

Linea in media tensione in cavo interrato

Tensione alternata trifase di frequenza 50 Hz

LUNGHEZZA: 185 m
TENSIONE NOMINALE: 16 kV
DENSITA' MAX CORRENTE: 2 A/mm²
NUMERO CONDUTTORI: 3
MATERIALE CONDUTTORI: Alluminio
SEZIONE NOMINALE: 185 mm²
TENSIONE ESERCIZIO CAVO: 16 kV
TIPO DEL CAVO: ARE4H5EX/12-20 kV

RISCHIO EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

L'esecuzione degli impianti avviene in conformità alle vigenti norme tecniche (CEI-, EN) al fine di garantire la necessaria sicurezza e salute di persone e cose. L'infrastruttura a progetto è un cavidotto, composto da cavi singoli con schermo posati in un tubo di protezione. Questo nell'esercizio produce campi elettrici e magnetici, che possono avere effetti sulla salute umana. Questi dipendono dall'intensità e durata dell'esposizione. Data la natura elettrica e di funzionamento dei cavi di media tensione, il campo elettrico risulta elaborato, pressoché nella sua interezza, all'interno dello strato

Aufgrund der elektrischen und betrieblichen Beschaffenheit von Mittelspannungskabeln wird das elektrische Feld fast vollständig innerhalb der isolierenden Schicht, der halbleitenden Schichten und der Abschirmung des Kabels selbst verarbeitet. Infolgedessen nimmt der äußere Mantel des Kabels, der mit der Erde in Berührung kommt, kein Potenzial an. Vor diesem Hintergrund wird es außerhalb der Leitung kein elektrisches Feld geben.

Die Grenzwerte für die erzeugten Magnetfelder sind in der D.P.C.M. vom 8. Juli 2003 aufgeführt. Artikel 4 des oben genannten Dekrets definiert das Qualitätsziel für neue Stromleitungen auf Spielplätzen, in Wohnungen, Schulen und auf Grundstücken, in denen mehr als vier Stunden pro Tag Menschen anwesend sind

Um die Auswirkungen von elektrischen und magnetischen Feldern auf die gesetzlich vorgeschriebenen Werte zu reduzieren (Qualitätsziel von 3 μ T für das Magnetfeld gemäß D.P.C.M. vom 8. Juli 2003), werden in der Regel Kabel mit Schirmen verwendet, die in einem "Dreieck" in einem Schutzrohr verlegt werden. Tatsächlich heben sich die Felder der einzelnen Leiter aufgrund der physikalischen Einschränkungen gegenseitig auf und verringern sich, wenn sie möglichst dicht beieinander verlegt werden, wie es auch bei der Dreiecksverlegung der Fall ist. Auf diese Weise liegen die magnetischen Feldstärkewerte deutlich unter den gesetzlich vorgeschriebenen Grenzwerten.

GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

Die oben beschriebene Elektroleitung wird nach den besten Bauvorschriften und im Einklang mit dem M.D. vom 21. März 1988 als Durchführungsbestimmung des Gesetzes Nummer 339 vom 28. Juni 1986 bezüglich Normen und Vorschriften zum Bau und Betrieb von Elektroleitungen ausgeführt. Im Einklang mit dem Art. 121/2. Absatz des E.T. 1775/33 entspricht der Verlauf der Leitung den bestmöglichen Erfordernissen des betroffenen Gebietes unter Berücksichtigung der Bestimmungen und Vorschriften des Landschaftsschutzes, der gesetzlich vorgeschriebenen Bauvorschriften, der Bedürfnisse der angrenzenden Liegenschaften, der Zweckdienlichkeit und der Wirtschaftlichkeit.

isolante, degli strati semiconduttivi e lo schermo del cavo stesso; di conseguenza la guaina esterna del cavo, a contatto con il terreno, assumerà potenziale nullo. Ciò considerato, all'esterno della linea si avrà assenza di campo elettrico.

I valori limite per i campi magnetici generati sono riportati nel D.P.C.M. 8 luglio 2003. L'art. 4 del decreto di cui sopra definisce l'obiettivo di qualità per nuovi elettrodotti nell'ambito di parco giochi, abitazioni, scuole e locali con presenza di persone per più di quattro ore al giorno

Per ridurre gli effetti dei campi elettrici e magnetici ai valori prescritti dalla legislazione (obiettivo di qualità di 3 μ T per il campo magnetico ai sensi del D.P.C.M. 8 luglio 2003), generalmente vengono utilizzati cavi con schermo, posati a "triangolo" in un tubo di protezione. Infatti, a seguito dei vincoli fisici, i campi dei conduttori singoli si annullano-riducono, se sono posati più vicino possibile, come avviene anche nel caso di posa a triangolo. Così facendo i valori di intensità del campo magnetico risultano essere ampiamente inferiori ai valori limite richiesti dalla legge

DISPOSIZIONI LEGALI

L'elettrodotto sopra descritto verrà realizzato secondo le migliori norme costruttive ed in osservanza del D.M. 21 marzo 1988, regolamento di esecuzione della legge 28 giugno 1986 numero 339 recante norme tecniche per la disciplina della costruzione ed esercizio di linee elettriche esterne. In conformità all'art. 121/2° c. T.U. nr. 1775/33, il tracciato della linea - localizzato tenendo conto delle norme e prescrizioni edilizie, ambientali e paesaggistiche, delle condizioni dei fondi vicini a quelli attraversati, nonché della funzionalità ed economicità dell'opera - contempera nel migliore modo possibile dette esigenze con le caratteristiche della zona interessata.

PARZELLENVERZEICHNIS / INDICE DELLE PARTICELLE

K.G. C.C.	Parzelle Particella	E.Z. P.T.	Besitzer Proprietario
Eppan Appiano	6614	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino
Eppan Appiano	6612/1	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino
Eppan Appiano	6634	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino
Eppan Appiano	6633/1	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino

PROJEKT - PROGETTO

CABINA - KABINE
"AICA"
esistente - bestehende

BAU EINER NEUEN UNTERIRDISCHEN 16 kV MS - KABELLEITUNG FÜR DEN ANSCHLUSS IM
EIN - UND AUSGANG DER BESTEHENDEN E - KABINE "GENTILI"

GEMEINDE / COMUNE: EPPAN / APPIANO
ORTSCHAFT / LOCALITA': VIA MISSIONO / MISSIONERWEG

LAGEPLAN / PLANIMETRIA
BAULEITPLAN / PIANO URBANISTICO
ARCHÄOLOGISCHE RISIKOZONEN / AREE A RISCHIO ARCHEOLOGICO
LANDSCHAFTSPLAN / PIANO PAESAGGISTICO
LEGENDE / LEGENDA
PARZELLENVERZEICHNIS / ELENCO PARTICELLE
SCHNITT AUSHUB / SEZIONI DI SCAVO
EIGENSCHAFTSTABELLE DER LEITUNGEN / TABELLA PROPRIETÀ LINEE



PROGETTANT - PROGETTISTA
ing. Andrea Alfarè
Tel. +39 (0461) 082 927
Email: st.alfare@gmail.com

**ORDINE DEGLI INGEGNERI
DELLA PROV. DI TRENTO**

dott. ing. Andrea Alfarè

Ingeg. civile e ambientale, industriale e dell'informazione
ISCR. ALBO N° 1755 - Sezione A degli ingegneri

ZAMUNARO PIERPAOLO
Direttore Generale
Generaldirektor

Im Sinne des GvD 82/2005 und nachfolgende Änderungen digital
unterzeichnetes, informatisches Dokument.

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.
e norme collegate.

Edyna GmbH | Srl

Rechtssitz Sede legale
I-39100 Bozen | Links Elsäcker 45a
I-39100 Bolzano | Lungo Isarco Sinistro 45a

TECHNIKER - TECNICO
(für Lokalausganschein + technische Details /
per sopralluogo + dettagli tecnici)

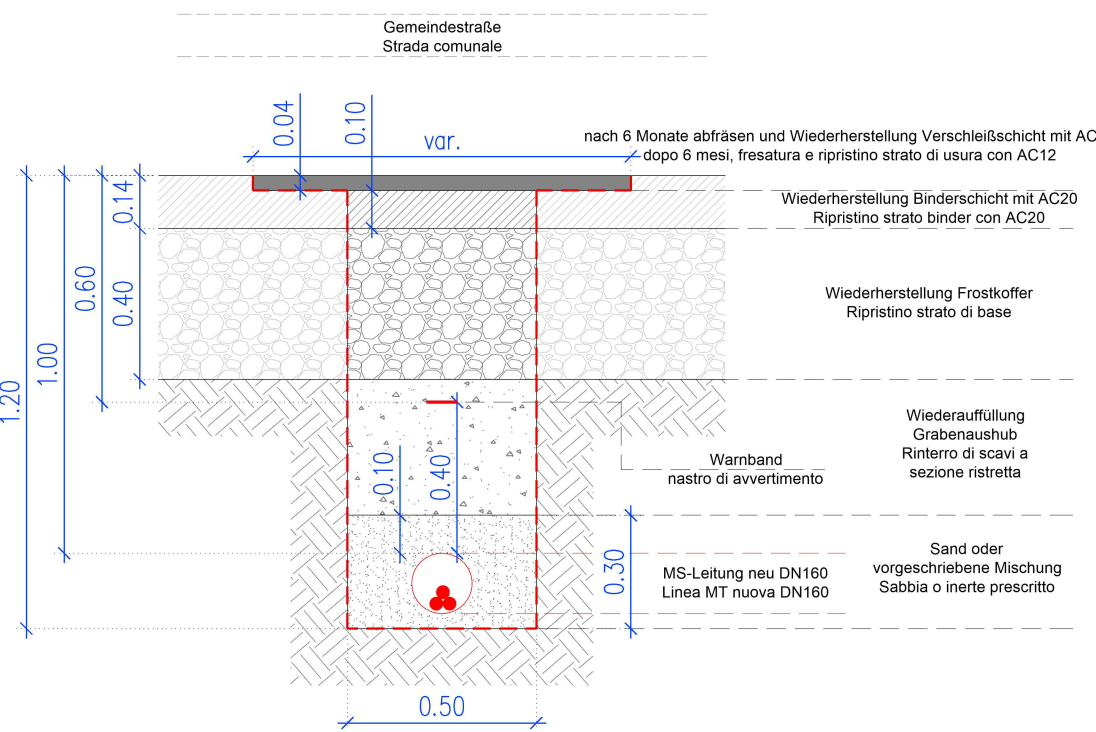
Stefano Micheluzzi
Tel. +39 (335) 738 8226
Email: stefano.micheluzzi@edyna.net

Version Version	Datum Data	Projektnummer Numero progetto	Beschreibung Descrizione	DOKUMENT-NUMMER NUMERO DOCUMENTO
1	31.08.2026	EDY-2026-0249	1. Ausgabe 1. Edizione	
2				
3				
4				

K.G. C.C.	Parzelle Particella	E.Z. P.T.	Besitzer Proprietario
Eppan Appiano	6614	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino
Eppan Appiano	6612/1	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino
Eppan Appiano	6634	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino
Eppan Appiano	6633/1	1159 II	Comune di Appiano sulla Strada del Vino

ABSCHNITT TRATTO	SCHNITT AUSHUB SEZIONE SCAVO	MITTELSpannung MEDIA TENSIONE	NIEDERSpannung BASSA TENSIONE	BESTEHENDE VERRÖHRUNG TUBAZIONE ESISTENTE	ROHRE ZU VERLEGEN TUBAZIONI DA POSARE
A-B	1	X			X

SCHNITT 1 / SEZIONE 1 - 1:20



PROJEKT - PROGETTO

COSTRUZIONE DI UNA LINEA MT A 16 kV IN CAVO INTERRATO PER IL COLLEGAMENTO IN
ENTRA - ESCI DELLA CABINA ELETTRICA ESISTENTE "GENTILI"

BAU EINER NEUEN UNTERIRDISCHEN 16 kV MS - KABELLEITUNG FÜR DEN ANSCHLUSS IN
EIN - UND AUSGANG DER BESTEHENDEN E -KABINE "GENTILI"

STANDORT - UBICAZIONE

GEMEINDE / COMUNE: EPPAN / APPIANO
ORTSCHAFT / LOCALITA': VIA MISSIONO / MISSIONERWEG

INHALT - CONTENUTO

FOTODOKUMENTATION / DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA



ING. ANDREA ALFARÈ

BEARBEITER - ELABORATORE
ing. Andrea Alfarè
Tel. +39 (0461) 082 927
Email: st.alfare@gmail.com

PROJEKTANT - PROGETTISTA
ing. Andrea Alfarè
Tel. +39 (0461) 082 927
Email: st.alfare@gmail.com

ORDINE DEGLI INGEGNERI
DELLA PROV. DI TRENTO

dott. ing. Andrea Alfarè

Ing. civile e ambientale, industriale e dell'informazione
ISCR. ALBO N° 1755 - Sezione A degli ingegneri



Edyna GmbH | Srl

Rechtssitz Sede legale
I-39100 Bozen | Linkes Eisackufer 45a
I-39100 Bolzano | Lungo Isarco Sinistro 45a

SACHBEARBEITER - INCARICATO
Anna Sinner
Tel. +39 (0471) 988 090
Email: anna.sinner@edyna.net

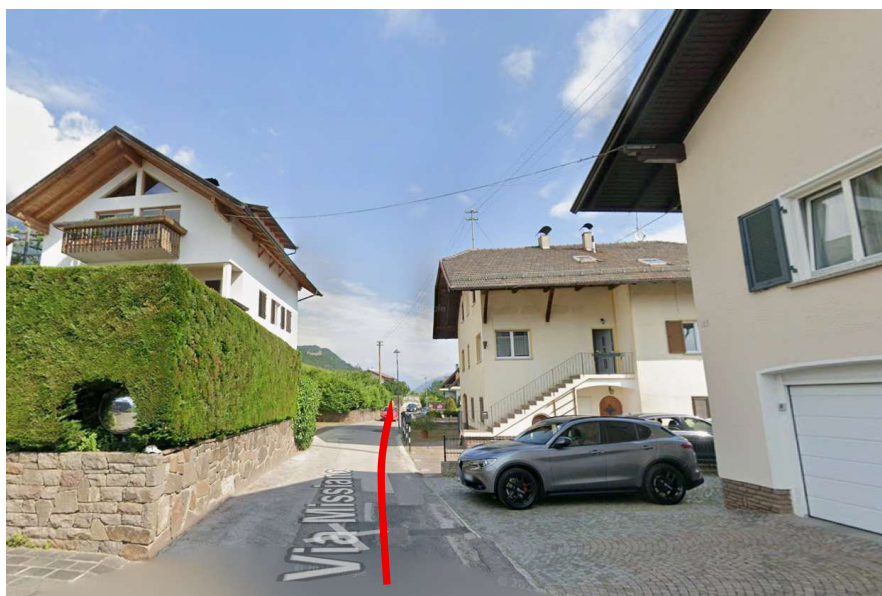
TECHNIKER - TECNICO
(für Lokalaugenschein + technische Details /
per sopralluogo + dettagli tecnici)
Stefano Micheluzzi
Tel. +39 (335) 738 8226
Email: stefano.micheluzzi@edyna.net

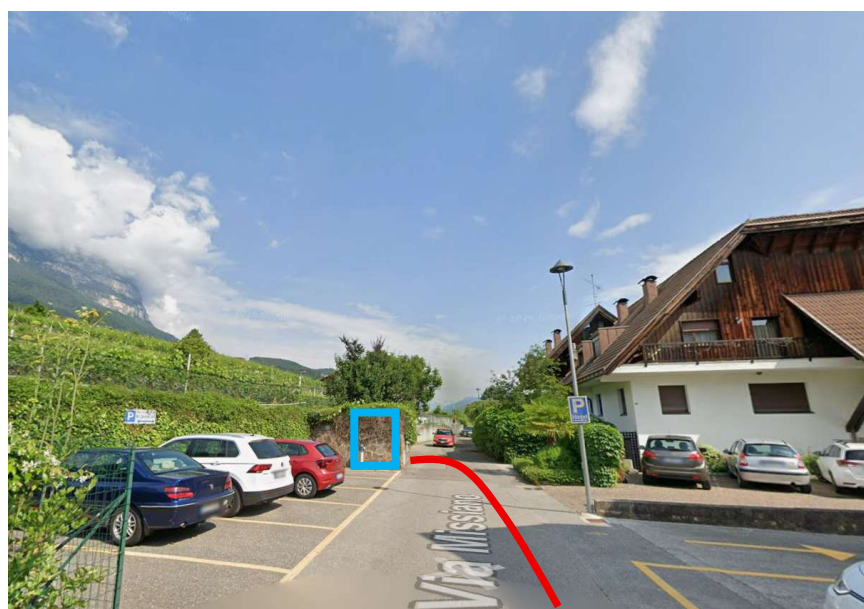
ZAMUNARO PIERPAOLO

Direttore Generale
Generaldirektor

Im Sinne des GvD 82/2005 und nachfolgende Änderungen digital
unterzeichnetes, informatisches Dokument.
Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i.
e norme collegate.

Version Version	Datum Data	Projektnummer Numero progetto	Beschreibung Descrizione	DOKUMENT-NUMMER NUMERO DOCUMENTO EDY-2026-0249 03
1	31.08.2026	EDY-2026-0249	1. Ausgabe 1. Edizione	
2				
3				
4				





CABINA ESISTENTE "GENTILI" – KABINE BESTEHENDE "GENTILI"